

barbar

Schiffmacher. Mójster, katéri ládje, ali barke
dela: ladjár, bárkar. Naupegus.

163

HIPOLIT: Dict. II.

barkarol

Proreta, steurmann. ta spréjdni zholnàr ali
barkaròl, katéri ta zholn vífha, inu rovnà od
spréjdaj.

berkarol

Zootsmann. xholnár, berkaról. Nauta.

Pror Karol

Pror eta stans in prora, et Gubernator sedens in puppi, tenensque Clavum gubernant Navigium. der Schiffmann stehend im Vordertheil Vnd Steuermann sizend im hintertheil Vnd führend das Steuerruder Regieren die Schiffahrt. zhohnár, ali barkaról stojézh na fhpízi inu Ta vishar fedeózh na kèrnu inu dersézh ta timón vishata to voshnjó na vodi.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 38

Pror Karol

Prorēta stans in prora, et Gubernator sedens in puppi, tenensque Clavum gubernant Navigium, der Schiffmann stehend im Vordertheil Vnd Steuermann sizend im hintertheil Vnd fūhrend das Steuerruder Regieren die Schiffahrt. zholnár, ali barkaról stojézh na fhpizi inu Ta vishar fedeózh na kèrnu inu dersézh ta timón vishata to voshnjó na vodi.

HIPOLIT, Dict.:
Orbis pictus, 38

barbarol

Naute, schiffman. xholnär, barbarol.

HIPOLIT: Dict. I, 385

barbarol
barbaroli.

Nauticus,
Nautici. bootsleuth. barbaroli.

HIPOLIT: Dict. I, 385

barkarol
barkaroli

Celeptes, ermahner der Niederdrückten. oponinovávíx
tih galli'otou, barkarólou, veřtárjou.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 87

barkard
barbaroli

Compas der schiffleuthen. en Compós tih
barkarólou na múrju. Amufium: Acus, vel
pyxis nautica.

barkarol
barkaroli

Nutae eurfitant per Foros die Bootsleuthe laufen in den Schiffgängen ti Barkaróli téjkajo po gankih te Barke

barken

Echenis, ein kleiner langlechter meerfisch,
henkt sich an die schiff dieselbigen zuverhin-
deren, schiffstellerlein. éna májhena dolgo-
váta morská ríba, se na bárko obéjisi taisto
faderfháva de nemóre itý: barkna vstonovítzniza.

barken

Carino, auswelben wie ein schiffboden. isdólb-
fti, ali isféjkati kokèr enu zhólnsku ali bárknu
dnu, barko délati, ali gvélbati, zímprati.

barken

Classicus, schiffreug, rüstung zum schiffen. barkna
sprava, inu ríftinga k' bardam.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 100

barken

Navale, meerhafen, schifflende, schiffstelle.
mórski brud, bárkni ali zhólnski brud, ali
vstávik. kámar se ládje vstávlajo inu perklé-
pajo.

barkolomen
a

Nauftragalis, schiffbrüchig, da man schiffbruch
leidet. barkalóuni, ladjatopliv, die
se brüchige tape.

HIPOLIT: Dict. I , 384

barmblago [?]
 -u

Apophafis, hausraths Register, Verlangnung. Regifhter
ali popisánie domárhiga pródje, ali barm ~
blagá. ratajénie, tayba.

baroka

falsch haar. baróka, falsch lafsé. Coma adoptiva.

baroka

Haarhaube. baróka auba sa lassé. Capillare,
Capillitium, vitta Crinalis, reticulum Ca-
pillare.

baroka

Terugue, falsches Haar. baroka, falsch
Lasse. Coma Afcitia, crines Adoptivi,
vulgo Capilitium.

HIPOLIT: Dict. II, 140

baroka

Crinalis, ut vitta crinalis. cū haerhaute. éna
lappéne kápa ali' áuba, éna baróka.

HIPOLIT: Dict. I. ~~(prepisi)~~, 149

baroka

Crinale, ein haarhaube. ena kapa s'lafsmý:
ali ena baróka.

baroka

Capillitium, haar. lase', baroka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 87'

baroka

Capillamentum, das gehöret zu släpji,
baroka: tudi te tanki noreninike.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 80

baroka

Caliendrum, haubtzierd der weiber: falsche haarr
Perukhe. glavni zier inu snaga tih shenn: falsch
lafsé, baróka.

baroka

Galericulus, et Galericulum, eine haube, oder
falsch haar. en klabúzhizh, kápiza, tudi ena
baróka s'lafsy.

baron

Baro, freyherr. fray Gofpúd, Barón, frayer,
flobodnyk.

baronija

Baronatus, freyherrschaft. friýerstvú, fray ~
gospodstvú, Baronya.

barovic

Glej: borovec.

HIPOLIT: Dict. II,

bas

Pandura, basgeige, Viol. Waafs, ali baafs,
gosli.

bas

bargeige. bas. chelys gravis.

HIPOLIT: Dict. II, *Hi*

bas

Basgeige. en hâs, vélite góoli. pandura.

HIPOLIT: Dict. II, 20

bas

Bas, grundstimm. bās, debéla sktóna.

Gravis sonus, inus sonus. deu bus singer.

bās péjti. voce gravi canere.

HIPOLIT: Dict. II, 20

bas
nr

Jandura, bargeige, viol. Waafs, ali bwaafs,
gorli.

HIPOLIT: Dict. I 1428

Basel

Basel. Basel. Basilea: Augusta mavorum.
corum.

HIPOLIT, Dict.:

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

23

Basel

Bablea, Basel in der Eidgnosschaft. Basel
v' shvájzarski deshelli.

HIPOLIT, Dicit: 4
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

Basel

Augusta acilia. Straubingen. fhraubing. Augusta
manduorum. S. quintin. fveti quintin. Augusta Ne-
metum. Speyer. fhpéyer. Augusta raurocorum. Basel.
basel. Augusta Romanduorum. Lüzelburg. luzelburg.
Augusta Taurinorum. Tur~~inturen~~. Augusta tiberji.
Regenspurg. Regenspurg. Augusta Trevitorum. Trier.
Trier. Augusta Vindellicorum. Augspurg. Augspurg.

HIPOLIT, DICTE 3

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

basen

Epimythium, die auslegung, oder lehr einer
fabel. reslága, reskláda ali navuk ene bajfmi
ali fábule.

bazen
bajsem

Fabel, lehrgedicht. bajsem, smyšlování,
smyšlování, fabule, marinka.
fabula, Apologus.

HIPOLIT: Dict. II, 57

basen
bajson

Mährlein, gedicht. fábula, márinia, bájsom,
smířhlenie, tíhtanie. Apologus, fabula.

basen
bajson

Fabula, fabel, mährlein. Comedy, spiel. schimpf.
éna fábula, ali bájsom marinîa, éna Comédia, éna
ygrà, en shpas, énu shpáfsajne ali Norzhovájne,
fópajne, foparyá.

basem
trajom

Fabella, Nāvelin, trajom, fābula, trājsmīra,
nāvisiā.

HIPOLIT: Dict. I, 234

basen
bajson

Fabularis, ut historia fabularis. ein erdich-
tete history. en smíshlena história, bájsom,
márinia.

basen
bajson

Propenticus,
propenticum Carmen. ein reis- oder Valetge-
dächt. éna rájfhna ali slovéfsna bájfsom.

basen
bajson

Carmen, gesang, lied, oder gedicht. pejtje,
pejssom, ali smišlenie, bajson.

basen
basni

Bossen, schwänke. norzhýe, shále, fhpáfsi,
fhalkovánie, bájsmi. nugae, fabulae, face-
tiae, fales, joci.

basen
basni.

Confabulo, Märlein erzellen, vnnuz geschwäz
teiben. márinie skládati, bajsmi inu fábu
právití, ne nuznu govorízhuvati, fhalkuváti.

basen
basni
bajsmi

Apologatio, erzellung der fabeln. pèrprovedànyè
tih bajsmi; bajsmovàniè, fabulírànje.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

basen
barni
bajoni

Apologus, lehrreiche fabeln. vorkápolne bajoni,
márinie, vorkéne fábulé.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 142

basen
basni
basni

Apologo, speyem, faxen. basni priaviti.
narivie iskladati, shalkovati, basni-
movati, basniati, fabulovati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 41

basen
bajson

Mythos, fabel. bajson, fabula.

HIPOLIT: Dict. I 382

basen
basni

Mythologus, der die fabeln erkläret, reflex-
gävis toh basni.

HIPOLIT: Dict. I, 382

basen
bájsom

Repono,
in numerum fabularum reponere aliquid. etwas
für ein fabel halten. kaj fa bájsom derfháti.

basen
basni

Mythologia, erklärung der fabeln. reflagájne,
ali reflóshik tih bájsni.

HIPOLIT: Dict. I

, 382

basen
basni
bajsme

Aefopus, ein phrügischer fabeldichter. en phri-
giánski bajsmar, ali bajsme smifhliáviz.

HIPOLIT, Dict.: 1
Nomenclatura regionum,
populorum etc.

basen
basni
basni

Fabelwerk. narxhiye, basni: nugas, fabulae.

HIPOLIT: Dict. II, 57

basen
basni
bajsmi

Marleintrager. katéri norzhýe inu bajsmi
okuli nofsi. nugigerulus.

HIPOLIT; Dict. II, 120

baser
basu
bajsmi

Ānd, mīr, fabelverok. bajsmi, mārinīc,
norahīc. Nuga, fabulas.

HIPOLIT: Dict. II, 193

basen
basni
bajsmi

Fabulor, schwezen, reden. klaffati, shvázhati,
shpáfsati, shlabudráti, márinie skládati, govo-
ríti, govorízhovati, bajati, bájsmi práviti.

basen
basni
bajsmi

Fabulositas, fabelwerk, erdichtes ding. fábu-
lae, bájsmi, shpáfsi, smíshlene rizhý.

basen
basu
bajnu

Componit varia Carmina et Hymnes, seu odas ac Prop-
terea Coronatur Laureola. dichtet sie allerley
gedichte Vnd lieder Vnd wird destwegen gekrönet
mit dem Lorberkranz. óna smíhlúje mnogitére báj-
smi inu islága te pejsmi, inu sa volo tega se
krona s'tim lórbarskim kránzelnom.

HIPOLIT, Dicts

Orbis pictus,